

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 100 (2009)
Heft: 10

Rubrik: Produkte = Produits

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Energiesparinitiative

Betrachtet man die Ökobilanz einer Leuchte, fällt auf, dass der grösste Teil, nämlich mehr als 90% des Energieverbrauchs, im Betrieb anfallen. Hier zu sparen, nützt der Umwelt also am meisten. Die neuen Dim2save-Leuchten von Zumtobel bieten den günstigen Einstieg in die Welt des aktiven Lichtmanagements. Sie sind einfach zu installieren und werden über Standardtaster oder das Dimlite-Lichtmanagementsystem zu echten Sparfüchsen in Sachen Stromverbrauch. Mehr als 900 Typen stehen zur Verfügung, um dimmbare, energieeffiziente Lichtlösungen in allen Bereichen voranzutreiben.



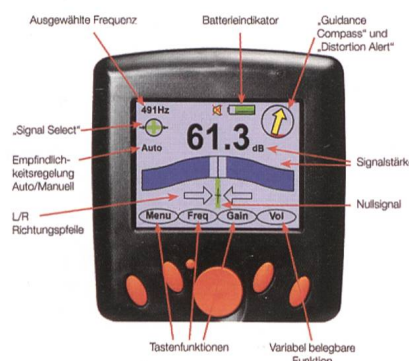
Tageslichtsteuerung und Anwesenheitssensor von Zumtobel reduzieren den Energieverbrauch in einem Klassenzimmer beachtlich.

Die neuen Leuchten liegen im Preis nur knapp über jenen mit herkömmlichen elektronischen Vorschaltgeräten, bieten aber durch die modularen Ergänzungsmöglichkeiten wie etwa Anwesenheitssensoren und Tageslichtsteuerung ein enormes Einsparpotenzial. Bei einer Standardanschlussleistung von 10 kW in einem Bürogebäude lässt sich der Energieverbrauch im Jahr bei einer durchschnittlichen Nutzungsdauer von 10 h/Tag um bis zu 17 500 kWh reduzieren.

Zumtobel Lighting GmbH, AT-6851 Dornbirn, Tel. +43 55 72 390 0, www.zumtobel.com

Leitungsortungssystem

Das neue Leitungsortungssystem i5000 von SebaKMT umfasst viele Funktionen, die die täglichen Ortungsaufgaben erleichtern und die Ergebnisse sicherer und aussagekräftiger macht. Das Gerät in Schutzklasse IP 54 besitzt zahlreiche aktive Frequenzen von 491–82 kHz sowie passive Frequenzen für Strom, Radio- und KKS-Signale, Leitungsidentifizierung mit «Signal Select» und «Distortion Alert», «Guidance



Leitungsortungssystem i5000 von SebaKMT.

Compass» zum leichteren Erkennen der Trassenrichtung und zum schnellen Auffinden von Abzweigungen. Tiefen- und Signalstärkenmessung geschieht auf einen Blick. Es ist umschaltbar zwischen automatischer oder manueller Verstärkungsregelung. Das Farbdisplay mit automatischer Hintergrundbeleuchtung, die Bluetooth-Schnittstelle für z.B. Softwareupdates und die automatische Zubehörererkennung tragen zur einfachen Bedienung bei. Der Lithiumionen-Akku reicht für einen Dauerbetrieb von 30 h. Das Frequenzspektrum des Senders ist erweiterbar, die Grundvariante enthält bereits 6 aktive Frequenzen, wovon bis zu 3 gleichzeitig gesendet werden können.

Interstar AG, 6330 Cham, Tel. 041 741 84 42, www.interstar.ch

Neue Generation in der NIV-Messtechnik

Das MI 3125B Eurotest Combo von Elko ist ein handliches, intuitiv zu bedienendes NIV-Messgerät für den anspruchsvollen und sicherheitsbewussten Kontrolleur. Sicherungs-RCD-Kennlinien (FI) sind im Gerät hinterlegt und bewerten alle gemessenen



NIV-Messgerät MI 3125B Eurotest Combo von Elko.

Ergebnisse mit einer farbigen rot/grünen «Gut/Schlecht»-Aussage. Gemessen werden Spannung, Drehfeld und Frequenz, Durchgang, Isolationswiderstand, komplette FI-Prüfung/Test einschliesslich allstromsensitiver FI Typ B mit/ohne Auslösung, Rampentest, Niederohmwiderstand des PE-Leiters, Isolationswiderstand L-N, L-PE, N-PE, Netzzinnen-/Fehlerschleifenimpedanz und Kurzschlussstrom. Die Standardsoftware, die bis zu 1900 Messwerte speichert, ist inbegriffen, Software mit Sina/Messprüfprotokoll ist optional.

Das grosse Matrix-Grafikdisplay mit Hintergrundbeleuchtung liefert einfach zu lesende Ergebnisse, Anzeigen, Messparameter und Meldungen. Die Bedienung ist einfach und eindeutig – der Kontrolleur braucht zur Bedienung des Instruments keine spezielle Schulung. Zu jeder Messfunktion kann über eine Hilfetaste das Anschlussschema abgerufen werden.

Elko-Systeme AG, 4312 Magden, Tel. 061 845 91 45, www.elko.ch

Hager: Neue Angebotsstruktur

Hager hat seine Angebotsstruktur gründlich überarbeitet. Die Neuausrichtung spiegelt sich auch in einem veränderten Erscheinungsbild wider. Ziel ist es, auch in den Märkten von morgen die Position als führender Spezialist zu festigen und weiter auszubauen. Das Systemangebot von Hager ist in den letzten Jahren enorm gewachsen. Ausserdem bietet Hager mehr und mehr Gesamtlösungen an. Das soll die neue Marke Hager in zeitgemässer Weise sichtbar machen.

Das bewährte Logo wurde ergänzt durch 2 Quadrate in einem leuchtenden Orange. Sie werden wie ein Doppelpunkt gelesen. So soll zum Ausdruck gebracht werden, dass Hager die Lösung darstellt für die jeweilige Anforderung. Mit dem neuen Logo ändert sich auch das gesamte Erscheinungsbild. Hager präsentiert sich insgesamt lebendiger, moderner und frischer. Ein Hauptziel der Branding-Initiative ist es, eine klare Angebotsstruktur zu schaffen und die Leitmarke Hager zu stärken.

Im Zuge dieser Neustrukturierung des Markenauftritts wurde Tehalit in das Hager-Angebot integriert. Demzufolge firmiert das Unternehmen auch um. Ab September 2009 wird der Firmenname in Hager AG geändert.

Hager hat sein breites Angebotsspektrum in 4 farblich verschieden gekennzeichnet

nete Bereiche aufgeteilt, um den Kunden die gezielte Suche nach den richtigen Produkten und Lösungen zu erleichtern. Der neue Profi-Spick, unser praktischer Mini-Katalog im Taschenbuchformat, ist soeben mit dieser Struktur im neuen modernen Layout erschienen.

Heute verkörpert die Marke Hager ein Kompletzprogramm für die Elektroinstallation in Wohn- und Gewerbebau, von der Energieverteilung über die Leitungsführung und die Gebäudesteuerung bis hin zu Schalterprogrammen sowie Sicherheitstechnik.

Hager AG, 8153 Rümlang, Tel. 044 817 71 71, www.hager-tehallit.ch

EMF-Abschirmung für Erdkabel

In der Diskussion in Bezug auf den Transport der elektrischen Energie über Freileitungen oder Erdkabel sprechen allein schon aus Gründen der elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) immer mehr und deutlichere Fakten für das Erdkabel. Als Novum kommt jetzt hinzu, dass sich mit CableMan, einer ergänzenden Abschirmung für Erdkabel bzw. für ganze Rohrblöcke, die elektromagnetische Umweltbelastung gegenüber einer Freileitung nochmals um bis zu 99% verringern lässt! Die Abschirmung von CFW wurde im Januar 2009 von der Fachkommission für Hochspannungsfragen (FKH) auf deren Wirksamkeit und Einhaltung der NISV geprüft und hat sich inzwischen in verschiedenen praktischen Anwendungen bestens bewährt. Die Kunden loben die ein-

fache und problemlose Montage und stauen immer wieder über die ausgezeichnete Abschirmwirkung. CableMan garantiert die Einhaltung der strengen NISV-Grenzwerte selbst bei einer raumplanerisch optimierten Leitungsführung, d.h. auch auf dem kürzesten Weg von A nach B.

CFW EMV-Consulting AG, 9410 Heiden, Tel. 071 891 57 41, www.cfw.ch

Instandhaltungsfachleute für Netze und Kraftwerke

Das Kompetenzzentrum für Instandhaltung Energietechnik an der Berufsschule Lenzburg (BSL) startet wieder die vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie (BBT) anerkannten Weiterbildungen für Instandhaltungsfachleute und eidg. dipl. Leiter Instandhaltung für Energietechnik. Die Erarbeitung des Prüfungserfolgs in Unterricht und Lerngruppen sowie die starke Förderung in vernetztem und prozessorientiertem Denken bilden die Basis zur Vertiefung im Fachbereich der aktuellen Instandhaltungsanforderungen.

Die unterrichtenden Fachtrainer und der Kursleiter sind Spezialisten aus dem Bereich Instandhaltung der Energietechnik. Sie garantieren den aktuellen Wissensstand für Instandhaltung von Kraftwerken und Netzen der Energietechnik auf Stufe eidg. dipl. Instandhaltungsleiter sowie als Betriebs- und Instandhaltungsingenieure. Die eingesetzten Fachlehrmittel und Beispiele sind ausnahmslos neueste Unterlagen der Energietechnikbranche.

Die Weiterbildungen beginnen im Januar und August 2010, Informationsabende finden im Oktober 2009 statt.

Berufsschule Lenzburg, 5600 Lenzburg, Tel. 062 885 39 02, weiterbildung@bslenzburg.ch

Brandschutz für Kraftwerke

Seit 1892 versorgt das EWZ die Stadt Zürich und Teile des Kantons Graubünden mit Strom. Es betreibt im Bergell 5 verschieden grosse Kraftwerke. Von Januar 2009 bis ca. September 2010 werden die Brandlöschanlagen dieser 4 Kraftwerke erneuert. Die bisherigen, mit Kohlendioxid (CO₂) betriebenen Löschanlagen werden

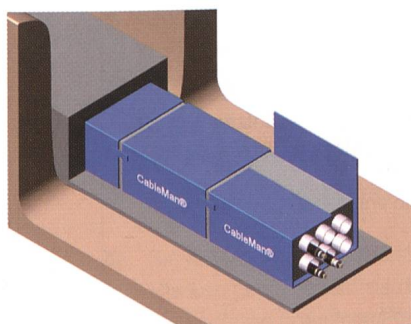


In den Bergeller-Kraftwerken des EWZ sind die bisherigen CO₂-Löschanlagen mit neuen Argonite-Feuere Löschanlagen von Contrafeu ausgestattet worden.

mit einem Löschanlage aus dem Hause Contrafeu ausgerüstet. Das Argonite-Feuere Löschanlage beruht auf einer Mischung aus je 50% Stickstoff und Argon. Im Ernstfall geht dem Feuer, nach kurzer Flutungszeit des Raums mit diesem Löschanlage, aufgrund der reduzierten Sauerstoffkonzentration buchstäblich die Luft aus.

Gleichzeitig werden die gesamten Brandmeldeanlagen im KW Castasegna mit SecuriPro Compact von Securiton erneuert. Wichtig für das EWZ waren auch die Qualität der Ausführung sowie die gute und effiziente Koordination. Das Angebot, die jeweils kurzen Zeitfenster für Demontage und Montage einzuhalten, trug sicherlich auch zum Auftragszuschlag bei. Eine erste Projektphase konnte Ende Mai 2009 dem Betrieb übergeben werden.

Contrafeu AG, 3052 Zollikofen, Tel. 031 910 11 33, www.contrafeu.ch



Rohrblock im Kabelgraben, abgeschirmt mit CableMan von CFW.

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «produkte» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

Beleuchtungslösungen mit LED

Grundlagen, Hinweise für Planer und Installateure, Praxisberichte, Ausstellung

Fachtagung: 19. Januar 2010, ETH-Zentrum, Zürich

Info: www.electrosuisse.ch



BULLETIN

electrosuisse



SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik – SEV Association pour l'électrotechnique, les technologies de l'énergie et de l'information
Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Association des entreprises électriques suisses



**Wussten Sie, dass das
Bulletin SEV/VSE ...
... für 95% der Leser eine
wichtige Zeitschrift für fachtechnische
Informationen darstellt?**

**Energieversorgung
Approvisionnement en énergie**

Lastmanagement bei den Verbrauchern
Gestion de la charge du réseau électrique
Zwischen Kostendruck und Versorgungssicherheit
Ferroresonanzschwingungen

Fr. 12.–
€ 8,50

Inserenten

ABB Schweiz AG, 5401 Baden	106
Benning Power Electronic GmbH, 8305 Dietlikon	63
Berufsschule Lenzburg, 5600 Lenzburg	38
BKW FMB Energie AG, 3000 Bern 25	18, 99
Cablecom GmbH, 8021 Zürich	105
Dehn + Söhne GmbH + CO. KG., DE-92306 Neumarkt	55
Eidg. Starkstrominspektorat, 8320 Fehraltorf	22
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf	38, 49, 50, 56, 76
Elko-Systeme AG, 4312 Magden	55
E-Tec Systems AG, 5610 Wohlen AG	58
IBAarau AG, 5001 Aarau	38
Institut f. Rechtswissenschaft und Rechtspraxis, 9000 St. Gallen	Beilage
Interstar AG, 6330 Cham	66
Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen	13, 66, 72
Lihamij, NL-5595 CA Leende	91
Managing Energy Demand, 3000 Bern	32
Nagra, 5430 Wettingen	13
Nuklearforum Schweiz, 3000 Bern	14
Optimatik AG, 9056 Gais	14
Rauscher + Stoecklin AG, 4450 Sissach	22
Securitas AG, 3052 Zollikofen	50
Siemens Schweiz AG, 8047 Zürich	2
Suva, 6002 Luzern	8
The Energy Consulting Group AG, 8002 Zürich	21



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

**Eidgenössisches Starkstrom-
inspektorat ESTI**

Wir freuen uns auf Ihre vollständige Bewerbung an:
Eidgenössisches Starkstrominspektorat
ESTI

Frau Ursula Bachmann
Luppenstrasse 1
8320 Fehraltorf

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne
Herr Dario Marty, Leiter ESTI,
Tel. dir. 044 956 12 00.

Weitere interessante Stellenangebote der
Bundesverwaltung finden Sie unter
www.stelle.admin.ch

Im Auftrag des Bundes führt Electrosuisse in Fehraltorf (ZH) als besondere Dienststelle das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI. Wir suchen

Leiter/in Marktüberwachung / Bewilligung Sicherheitszeichen

Aufgaben

- Leitung der Geschäftseinheit (6 Mitarbeiter/innen) in technischen Belangen und nach wirtschaftlichen Grundsätzen
- Neuakquisition und Betreuung bestehender Kunden für das freiwillige Sicherheitszeichen
- Marktüberwachung und Beurteilung von Niederspannungserzeugnissen

Ausbildung/Erfahrung

- Abgeschlossenes Studium als Elektroingenieur
- Führungs- und Verkaufserfahrung
- Verhandlungsgeschick im Umgang mit Kunden und Behörden
- Englischkenntnisse von Vorteil

Wir bieten Ihnen eine anspruchsvolle und selbstständige Tätigkeit in einem eingespielten Team, eine umfassende Einarbeitung in das künftige Aufgabengebiet mit entsprechenden Weiterbildungsmöglichkeiten.

Weitere Informationen zum ESTI finden Sie unter
www.esti.admin.ch.

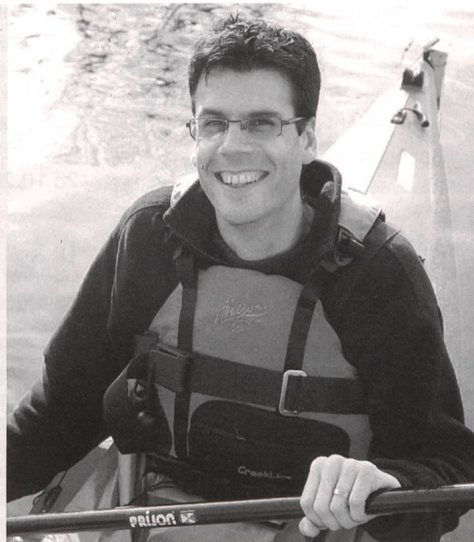
Stellenantritt: nach Vereinbarung.

«Der optimale Weg erfordert kontinuierliches Abschätzen der wechselnden Bedingungen.»

Olivier Périat, Leiter Stützpunkt

BKW®

Die BKW Gruppe gehört zu den grössten Energieunternehmen der Schweiz und versorgt über eine Million Menschen zuverlässig mit Strom. Um diesen Service auch in Zukunft dynamisch weiterzuentwickeln, sind wir auf engagierte Mitarbeitende angewiesen.



Stützpunktleiter Netzbau Gstaad

Wir bieten Ihnen einiges. Die Mitarbeitenden des Stützpunkts Gstaad bauen und unterhalten das Leitungsnetz, die Transformatorenstationen und die öffentlichen Beleuchtungen in der Ferienregion Gstaad Saanenland. Damit stellen sie die hohe Verfügbarkeit der Stromversorgung für unsere Kunden sicher.

Als Nachfolger des in Pension gehenden Stützpunktleiters sind Sie für folgende Kernaufgaben verantwortlich:

- Sie führen ein kleines Team inkl. eines Lernenden
- Sie disponieren die eigene Netzbaugruppe mit dem Gruppenchef, dem technischen Mitarbeiter sowie die Mitarbeitenden von Tochter- und Drittunternehmen
- Zudem widmen Sie sich der anspruchsvollen Aufgabe als Ansprech-, Auskunfts- und Verhandlungsperson für unsere Kunden, Landeigentümer, Architekten, Planer und Bauunternehmer
- Ebenfalls gehört die Organisation des Pikett- und Störungsdienstes in Ihre Verantwortung

Sie haben die Voraussetzungen dazu.

- Sie bringen eine abgeschlossene Höhere Fachprüfung als Netzelektrikermeister mit mehrjähriger Erfahrung mit
- Sie arbeiten gerne selbstständig und flexibel, zudem bringen Sie Erfahrung als Führungsperson mit. Zu Ihren Stärken gehört ebenfalls das Organisieren
- Sie verfügen über gute PC-Kenntnisse. Von Vorteil bringen Sie auch Französischkenntnisse mit
- Der Arbeitsort ist Gstaad. Daher ist eine Wohnsitznahme in der Region eine Voraussetzung

Jetzt freuen wir uns auf Ihre Bewerbung.

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie an: bewerb@bkw-fmb.ch oder an BKW FMB Energie AG, Human Resources Management, Recruiting, Viktoriaplatz 2, 3000 Bern 25.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Corinne von Känel, HR Recruiting Consultant (Telefon 031 330 67 18).



www.bkw-fmb.ch